

**Субботина Ольга Владимировна**, кандидат искусствоведения, старший научный сотрудник. Библиотека Российской академии наук, Россия, Санкт-Петербург, Биржевая л., 1. 199034. [olgavs421@gmail.com](mailto:olgavs421@gmail.com) ORCID ID: 0000-0001-6864-8047

**Subbotina Olga Vladimirovna**, PhD in Art History, senior researcher. Russian Academy of Sciences Library, 1 Birzhevaia line, 199034 Saint Petersburg, Russian Federation. [olgavs421@gmail.com](mailto:olgavs421@gmail.com) ORCID ID: 0000-0001-6864-8047

## КОМБИНАТОРИКА ДОСОК КАК ЗНАЧИМЫЙ ПРИЕМ В ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ПРАКТИКЕ ИОАННА ГРЮНИНГЕРА 1490-Х ГОДОВ: ОТ «КОМЕДИЙ» ТЕРЕНЦИЯ К «СОЧИНЕНИЯМ» ГОРАЦИЯ

## COMBINATIONS OF WOODBLOCKS AS A KEY TECHNIQUE IN THE JOHANN GRÜNINGER'S PUBLISHING PRACTICE OF THE 1490S: FROM TERENCE'S "COMEDIES" TO HORACE'S "WORKS"

**Аннотация.** Статья посвящена крупному страсбургскому издателю конца XV — первой трети XVI в. Иоганну Грюнингеру. Из-под прессы этого известного типографа вышло около трехсот изданий, репертуар которых чрезвычайно разнообразен: от Бревиариев и Садиков души до произведений античных авторов, дидактической литературы, латинских словарей и медицинских справочников. Предметом анализа стали гравюры к «Сочинениям» Квинта Горация Флакка 1498 г., хранящимся в Научно-исследовательском отделе редкой книги Библиотеки Российской академии наук. Данная книга является единственным иллюстрированным изданием римского поэта в XV в. Экземпляр БАН включает 167 ксилографий разного формата и размера. Большая часть гравюр (160 из 167) были напечатаны не с одной доски, а с комбинированной основы, которая включала от двух до семи блоков. Сочетания досок были продуманы таким образом, что один и тот же образный «пазл» практически никогда не воспроизводился еще раз (в издании всего четыре повтора на 150 малых гравюр). Более того, Иоганн Грюнингер многократно использовал доски, созданные для других издательских проектов. В тексте будут рассмотрены не только источники иллюстраций к Горацию («Корабль дураков» Себастьяна Бранта (1494), «Комедии» Публия Теренция Афры (1496) и др.), но и то, каким образом мастера комбинировали деревянные блоки между собой, в какой степени их меняли и корректировали для того, чтобы они не вступали в противоречие с текстом и формировали новый визуальный ряд.

**Ключевые слова:** Иоганн Грюнингер; Квинт Гораций Флакк; гравюра; страсбургское книгоиздание; комбинаторика досок; миграция образов; текст и образ.

**Abstract.** The article is about the prominent Strasbourg publisher of the late 15<sup>th</sup> – early 16<sup>th</sup> centuries Johann Grüninger. This famous printer and librarian published about three hundred publications with a wide range of contents. It included Breviaries, the Garden of the Soul, ancient authors, didactic literature, Latin dictionaries, and medical reference books. The author analyzed were the engravings for the “Works” by Quintus Horace Flaccus of 1498, kept in the Rare Books Department of the Library of the Russian Academy of Sciences. This is the only illustrated 15<sup>th</sup>-century Flaccus’s book. The item from the Library of the Russian Academy of Sciences includes 167 woodcuts of various formats and sizes. Most of the engravings (160 out of 167) were printed not from one board, but from a combined base, which comprised from 2 to 7 blocks. The boards were combined in a way that the same figurative “puzzle” hardly ever repeated again (there are only 4 repetitions in 150 small engravings in the edition). Moreover, Johann Grüninger repeatedly used the boards created for other publishing projects. In the article, the author analyzed not only the sources of illustrations (such as Horace (“Ship of Fools” by Sebastian Brant (1494), “Comedies” by Publius Terentius Afer (1496), etc.), but also the ways wooden blocks were combined and the degree they were altered and corrected in order not to contradict the text and to form new visual series.

**Keywords:** Johann Grüninger; Quintus Horatius Flaccus; engraving; Strasbourg book publishing; combination of woodblocks; image migration; text and image.

Последнее десятилетие XV в. — переломный момент в истории книгопечатания и искусства книги, когда инкунабулы начинают отходить от рукописной традиции, вырабатывать и шлифовать собственные средства выразительности, основанные на новых технологических возможностях печатного прессы<sup>1</sup>. Именно в этот период европейские типографы постоянно экспериментируют с форматами, версткой, шрифтами, печатными инициалами, концовками и другими декоративными элементами книги<sup>2</sup>.

Иоганн Грюнингер — крупный страсбургский издатель<sup>3</sup>, начавший свою деятельность в 80-е гг. XV в. с публикации словарей и латинской грамматики. Последние его проекты относятся к 30-м гг. XVI столетия. Им было

выпущено более 300 изданий разного характера: от Садиков души и Бревиариев до трудов античных авторов, дидактических поэм и медицинских справочников. В Научно-исследовательском отделе редкой книги Библиотеки Российской академии наук (НИОРК БАН) хранится 15 инкунабул и семь палеотипов, выпущенных Иоганном Грюнингером, а также три книги, напечатанные позднее наследниками издателя. Он сотрудничал с выдающимися гуманистами своего времени: знаменитым создателем «Корабля дураков» Себастьяном Брантом, автором сатирических и дидактических произведений францисканцем Томасом Мурнером, драматургом и переводчиком Якобом Лохером и др.



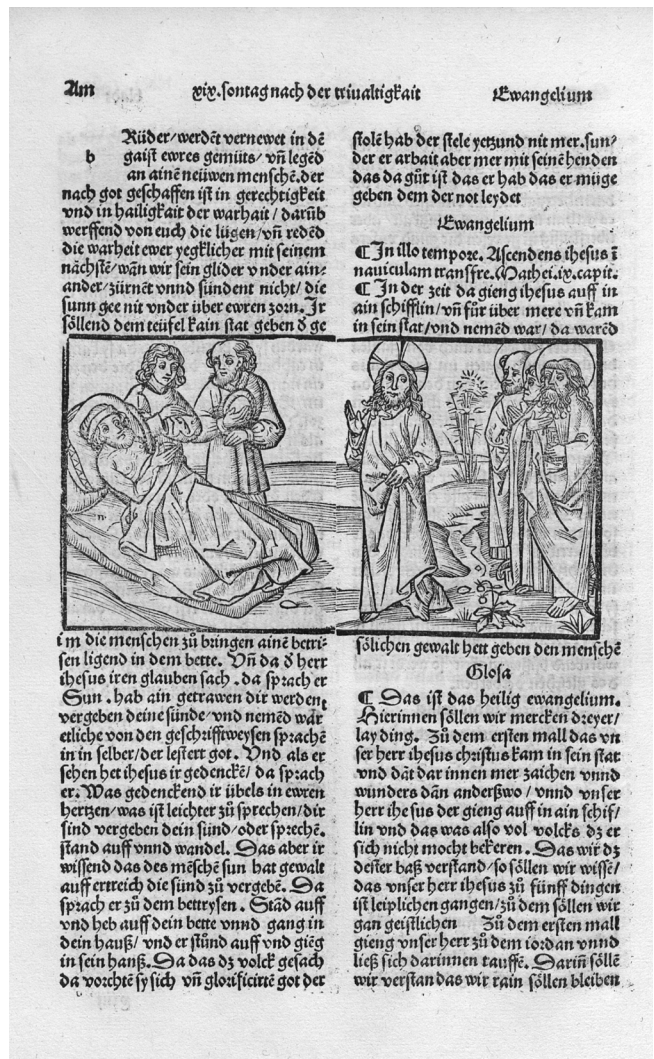
Илл. 1. Гравюра титульного листа. Horatius Flaccus, Quintus. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург



Илл. 2. Гораций перед Гаем Цильнием Меценатом. Horatius Flaccus, Quintus. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург

В статье пойдет речь преимущественно об одном издании — «Сочинениях» Квинта Горация Флакка 1498 г.<sup>4</sup> В этот сборник произведений римского поэта вошли оды, эподы, послания, сатиры, а также «Наука поэзии». Во введение включена краткая биография поэта, посвящение Якоба Лохера, датированное 1497 г., и метрические таблицы. Издательская марка Иоганна Грюнингера размещена на последнем листе экземпляра<sup>5</sup>. В БАН книга поступила из собрания Петербургской римско-католической духовной академии в 20-х гг. XX в. Отметим, что для сравнения нам были доступны экземпляры из фондов БАН и РНБ, а также цифровые версии из некоторых европейских библиотек (Библиотеки Венского университета, Баварской государственной библиотеки и др). Подчеркнем, что данная книга — это единственное иллюстрированное печатное издание Горация в XV в. [14, р. 38], на его примере мы попытаемся продемонстрировать особенности практики Иоганна Грюнингера.

«Сочинения» Горация дополняют ксилографии, заключенные в простые линейные рамки. Издание содержит 167 изображений: девять больших гравюр с условным портретом автора (13,4 × 14,0 см) (Илл. 1), ксилографию, открывающую пролог к первой книге од (13,5 × 15,8 см), с изображением поэта (Илл. 2), стоящего перед своим покровителем Гаем Цильнием Меценатом, рядом с ним — бандероль, на которой написана первая строка стиха: «Maecenas atavis edite regibus» («О Меценат, потомок королевских предков...»). И последняя гравюра, занимающая практически целую страницу (13,4 × 15,0 см), изображает убийство Юлия Цезаря Кассием и Брутом, что подтверждается в том числе именами персонажей, написанными на бандеролях в верхней части ксилографии. Однако основное количество иллюстраций в книге небольшого размера (15,5 × 8,5 см). Практически все гравюры играют важную структурирующую роль, упорядочивая и организуя текст: «портреты» Горация начинают основные части «Сочинений», малые ксилографии разделяют поэтические тексты.



Илл.3. Plenarium. Strasbourg: Thomas Anshelm, 10.I.1488. Баварская государственная библиотека, Мюнхен. URL: <https://daten.digital-sammlungen.de/~db/0003/bsb00030611/images/index.html>



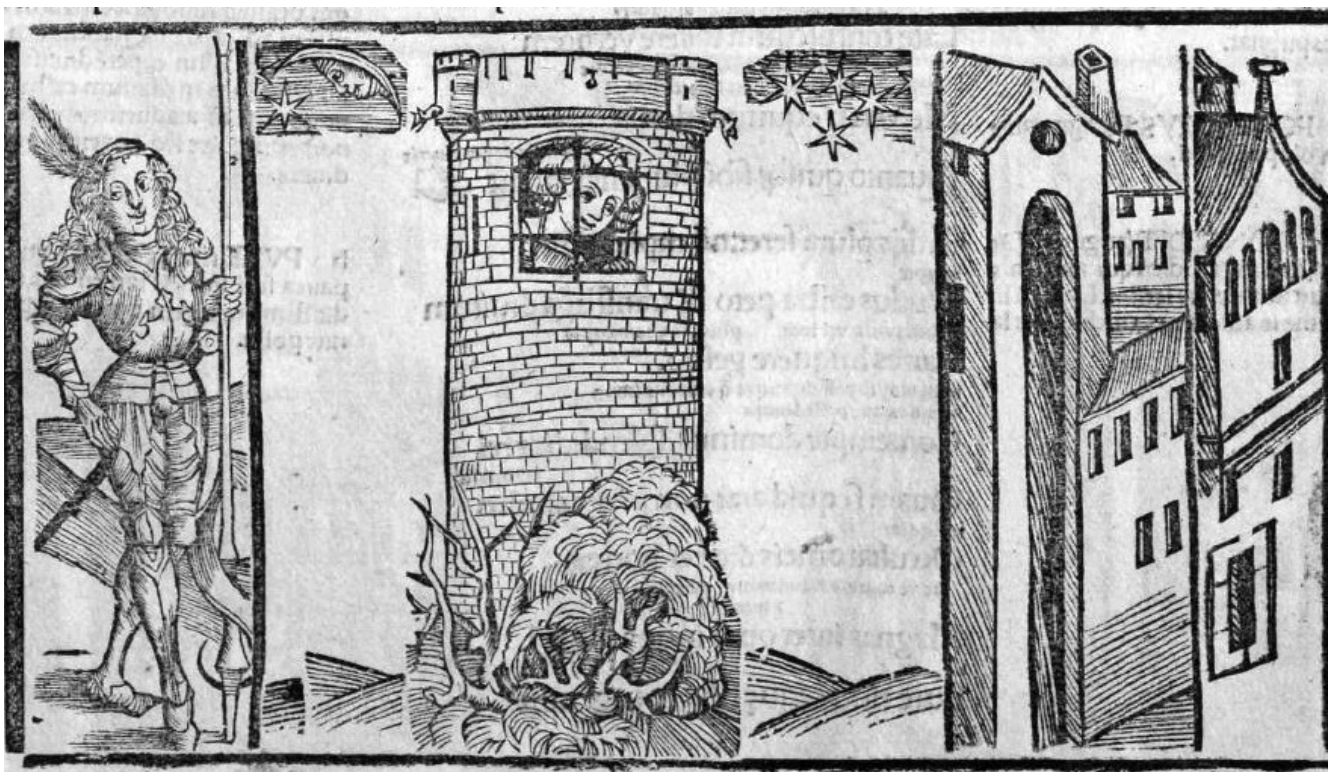
Необходимо отметить, что в издании почти не представлены иллюстрации, напечатанные с одной доски, их всего семь (они отгиснуты с пяти досок). Остальные 160 воспроизведены с комбинированных основ, в каждом случае при конструировании целого изображения использовалось несколько досок. Исследователи Сесиль Дюпо [10] и Лора Херман-Шеба [12, р. 4–5] полагают, что это специфическая особенность страсбургской книжной гравюры этого периода<sup>6</sup>. И первым, кто использовал подобный метод, был не Грюнингер, а Томас Ансельм в издании «Пленариума»<sup>7</sup> 1488 г. [Ibid., р. 5], в котором из 55 килогравий 27 состоит из двух блоков (Илл. 3).

Однако именно Иоганн Грюнингер пошел дальше своего предшественника в использовании этого приема как по количеству досок, так и по комбинаторной изобретательности. Впервые он применил этот метод в издании «Комедий» Теренция 1496 г.<sup>8</sup>, а затем и в «Сочинениях» Горация. Всего для килогравий было употреблено 115 досок<sup>9</sup>, на основе 104 отгиснуто 150 малых составных гравюр, каждая из которых включала от двух до семи блоков. Причем для дополнения изображения и удешевления производства использовались в том числе совсем небольшие блоки-детали (тропинка, звездное небо, месяц и др.), которые вставлялись в рамочную форму вместе с основными фигурами. Например, звездочет, указывающий на небо (Илл. 4), в «Сочинениях» Горация — совсем небольшое изображение (8,5 × 4,0 см), но оно состоит из трех блоков, каждый из них мог использоваться и отдельно (см. л. 69, 70v, 85, 100 и др.) (Илл. 5).

Конечно же, в данном случае невозможно было избежать повторов, но в мастерской Грюнингера умело составляли эти деревянные «пазлы», стараясь не воспроизводить единожды использованную комбинацию

Илл. 4. Гравюра перед 10 одой (первая книга). Horatius Flaccus, Quintus. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург

Илл. 5. Гравюра перед 16 одой (третья книга). Horatius Flaccus, Quintus. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург



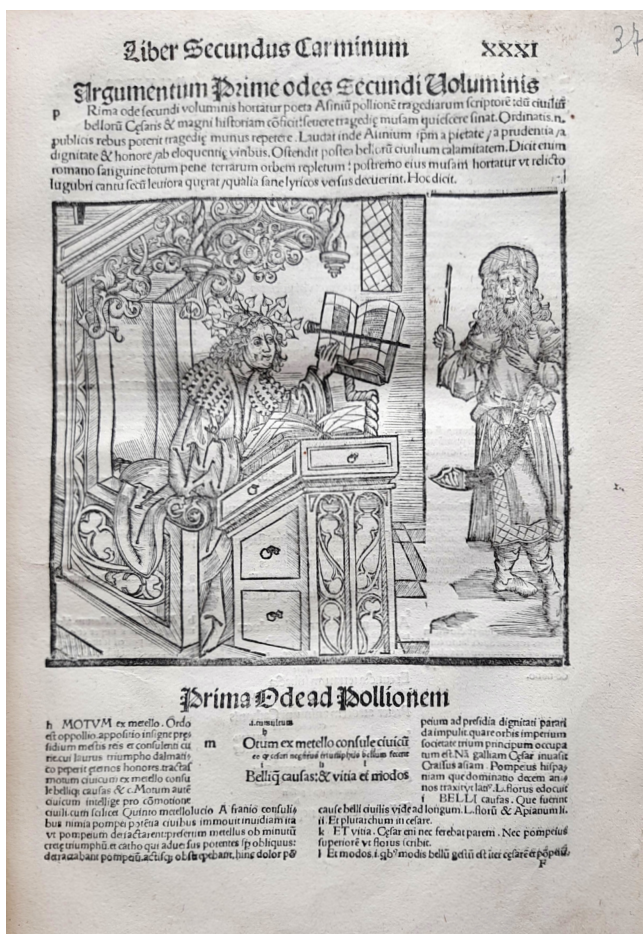


Илл. 6. Убийство Юлия Цезаря. Horatius Flaccus, Quintus. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург

частей. Среди малых гравюр одинаковые сочетания досок встречаются чрезвычайно редко: всего четыре раза на все издание, причем эти повторы разделяют минимум несколько десятков страниц<sup>10</sup>. Исключением являются уже упомянутые девять больших гравюр, которые начинают основные разделы книги с условным портретом автора и интерьером, состоящим из двух элементов (= двух досок). Эта комбинация в неизменном виде повторяется шесть раз. В трех случаях она меняется: ксилография на титульном листе состоит только из двух досок, две другие — это сочетание двух или трех знакомых нам блоков с четвертым, до этого не использовавшимся<sup>11</sup>. Отдельный интерес представляет иллюстрация перед второй книгой од (л. 37). Она состоит из двух досок, одна из которых — знакомый нам «портрет» автора, другая — изображение, в котором распознается центральная часть доски с убийством Юлия Цезаря (Илл. 6, 7). Отметим, что образ древнеримского государственного деятеля также претерпел изменения для того, чтобы использоваться в новом контексте. Так, от самого преступления ничего не осталось: ни убийц, ни орудия убийства — только некий персонаж, без бандероли, на голове которого тюрбан (диадема отсутствует), в руках — прут, вернее то, что осталось от скипетра, поскольку

его верхняя часть срезана. Кроме того, убраны некоторые детали пейзажа. О том, каким образом могли исчезнуть эти элементы, мы еще будем говорить в дальнейшем, но история с деревянными блоками требует пояснений. Возможно, что изначально доска не являлась единой, а состояла из трех блоков, хорошо состыкованных друг с другом, так что «швы» на оттиске не видны даже при очень внимательном рассмотрении. Другой вариант, который нам кажется более правдоподобным: деревянная основа была изначально цельной, но потом ее разделили на три части, которые использовались в дальнейшем по отдельности. Последнюю версию подтверждает тот факт, что данная иллюстрация в своем полном варианте вновь фигурирует у Грюнингера в «Записках о Галльской войне» Юлия Цезаря<sup>12</sup> 1507 г. и 1508 г., но в этих изданиях на оттиске видно, что ксилография составлена из трех частей, поскольку заметны стыки между деревянными блоками<sup>13</sup>.

Следующим, не менее важным, является вопрос, были ли все эти доски созданы специально для этого проекта или ранее уже использовались в других изданиях Иоганна Грюнингера. Страсбургский мастер идет по пути многих типографов XV в., неоднократно употреблявших



Илл. 7. Гравюра перед второй книгой од. Horatius Flaccus, Quintus. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург

имеющиеся в наличии материалы для формирования визуального ряда порой очень разных по тематике книг. И как нам представляется, им двигали не только экономические причины, но и непростая ситуация, которая сложилась в связи с иллюстрированием произведений Горация. Ранее упоминалось, что у Грюнингера не было предшественников, его книга оказалась первой страсбургской публикацией трудов римского поэта и единственным изданием в XV в., снабженным печатными изображениями. В том числе и по этой причине для тиража 1498 г. Иоганн Грюнингер решил использовать материалы, оставшиеся от других проектов. Следуя данным, опубликованным в статье Кристиана Янсена 2020 г. [14, p. 47], специально для издания была создана только 31 доска, остальные блоки использовались повторно. Наиболее очевидна связь Горация с «Комедиями» Теренция (1496), откуда было позаимствовано самое большое количество досок — 49. Другими источниками для иллюстраций являлись «Корабль дураков» Себастьяна Бранта (1494)<sup>14</sup>, сочинения Лохера (1497)<sup>15</sup>.

Но нам интересен не столько сам факт многократного применения досок, сколько то, что с ними делает издатель, чтобы «адаптировать» их к новому проекту. Грюнингер использовал семь досок<sup>16</sup> из «Корабля дураков». Ни одна из них не употреблялась в своем первоначальном виде, поскольку подход к формированию иллюстративных рядов в издании Бранта и «Сочинениях» Горация существенно отличается. Грюнингер был вынужден вносить в ксилографии некоторые коррективы для того, чтобы избавиться от неуместного в ином контексте образа или детали. Например, гравюра «Колесо Судьбы» (Илл. 8) иллюстрирует предисловие к «Кораблю

дураков» и повторяется перед главой «О самовольстве и самонадеянности»: «Коль мы упорствуя проказим, // и дерзко в гнезда птичьи лазим, // то часто шлепаемся наземь...» [3]<sup>17</sup>. В издании Горация эта гравюра предшествует 34-й оде (Илл. 9), где в последних четырех строках отчетливо звучит тема изменчивой судьбы: «Высоким сделать низкое, славного // Низринуть враз, выивив скрытое // Судьба венец с тебя срывает, чтобы ликую венчать другого» [5, с. 65]<sup>18</sup>. Для того чтобы сменить акценты, черный фон гравюры был сделан белым, также исчезли неподходящие для Горация верхние части дурацких колпаков с бубенцами.

Похожие «правки» встречаются и в ксилографии, иллюстрирующей главу «О волокитстве» («Пленен Венерой, и плутунчик ты как дергунчик на веревке...» [3]), на ней представлены ключевые образы стиха: Венера, Амур («Лук держит мой Амур-пострел, полны колчаны его стрел...» [3]), рядом с ними — осел, символ глупости, и дураки, один из которых в колпаке, другой — уже зарканен Венерой. За ее правым плечом стоит скелет как напоминание о скоротечности жизни и удовольствий. Однако 30-я ода Горация, посвященная Венере («Кипр любезный свой ты покинь...» [5, с. 61]), — текст иного строя. Именно поэтому, для того чтобы образ соответствовал стиху, гравюра обрезана, на ней оставлены богиня красоты и любви, Амур, у Горация также упоминаемый: «Пусть с тобой спешат и твой мальчик пылкий, // Грации в своих вольных тканях...» [5, с. 61], — но с нее исчезли фигуры дураков и скелет, который был бы уж совсем неуместен в этом контексте, лишенном христианского дидактизма и назидательного мотива *memento mori*.

Однако в мастерской Иоганна Грюнингера подобные манипуляции совершались не только с повторно используемыми досками, но и с теми, которые были специально изготовлены для «Сочинений» Горация. Например, гравюры на листах 11 и 19v идентичны, но одновременно отличны, так как вторая подправлена в соответствии с текстом. В первом случае художник следует 3-й оде «На отъезд поэта Вергилия в Грецию» («Пусть же правят тобой, корабль, Мать-Киприда...» [5, с. 29]). В лодке сидят три человека, во главе судна, у правого борта — Вергилий с лавровым венком на голове, на бандероли значится его имя. На другой гравюре, опять же следуя тексту 14-й оде («О корабль, отнесут в море опять тебя волны...» [5, с. 43]), представлена совершенно пустая лодка. Но при внимательном рассмотрении на внутренней поверхности борта можно различить рукав Вергилия, руку другого персонажа и складки его костюма. Остается прояснить технический вопрос, каким образом резчиком Грюнингера удавалось так трансформировать доски. Вероятнее всего, мастера срезали верхний фрагмент доски с рисунком, соответственно на эту часть не наносился пигмент, она не соприкасалась с бумагой, а на оттиске оставалось белое пятно.

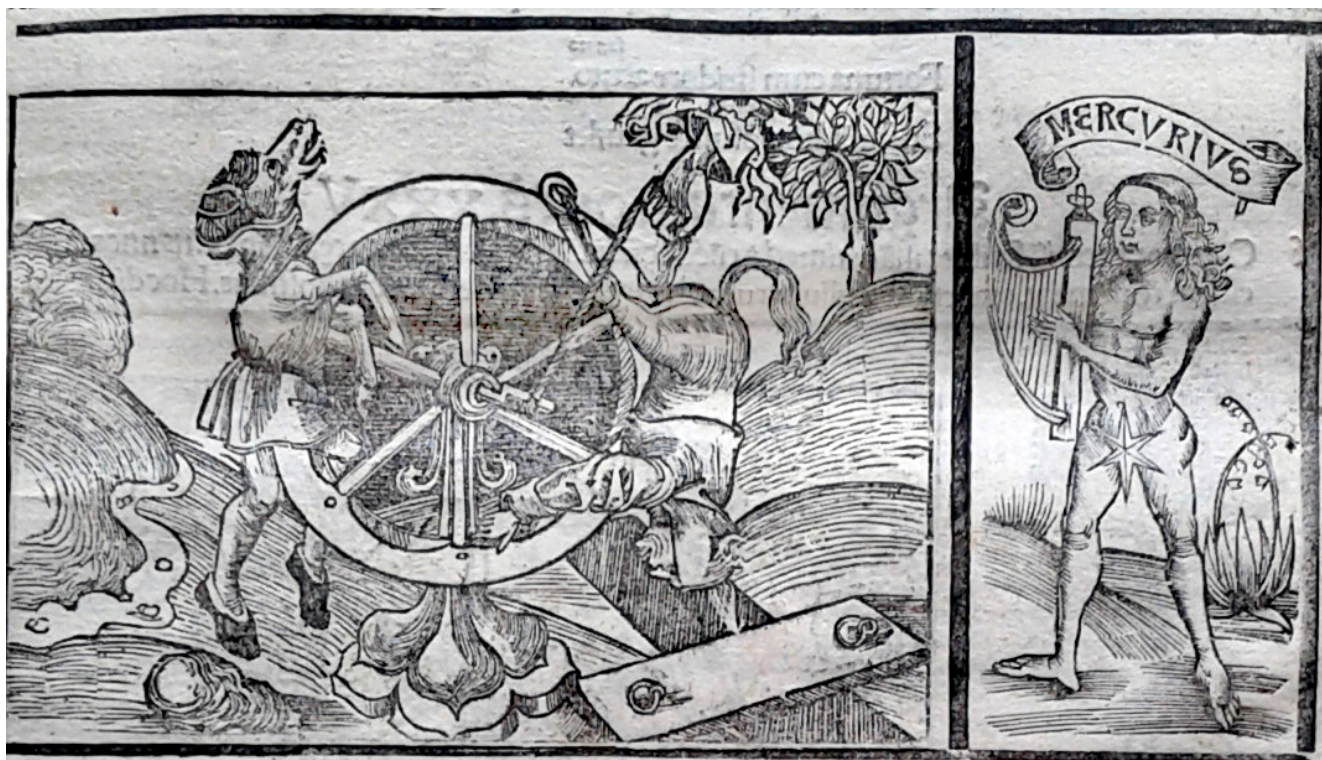
Как уже отмечалось, наибольшее количество досок было взято из «Комедий» Теренция (1496). И в данном случае речь идет о серии, о которой можно с определенностью сказать, что она создавалась специально для этого издания. Доказательством служат особенности иллюстративного ряда. В эту книгу включены все шесть комедий Теренция: «Девушка с Андроса», «Евнух», «Самоистязатель», «Формион», «Свекровь», «Братья». Перед каждой помещена полностраничная гравюра, на ней представлены все персонажи комедии, текст которой размещен на последующих страницах (Илл. 10). Для издателя было важно, чтобы герои стали узнаваемыми, и читатель мог их запомнить, именно поэтому все они подписаны, обладают набором специфических черт, позволяющих идентифицировать их в дальнейшей. Более того, художник, создававший рисунки для этих ксилографий, визуализирует наиболее важные взаимосвязи между главными персонажами, проводя линии, соединяющие их. Далее в тексты включены иллюстрации меньшего размера, скомпонованные по тому же принципу, что и изображения



Der mag wol vom glück erd sagen Nit nitte-will' faem oder zflüss gott  
 See ym schiff / oder uff wagen ! Der hat sin fern nit zweschen gott



Илл. 8. Brant, Sebastian Das Narrenschiff, lat. Strasbourg: Johann Grüninger, 1.VI.1497. Баварская государственная библиотека, Мюнхен.  
 URL: <https://daten.digitale-sammlungen.de/0002/bsb00026148/images/index.html?id=00026148&groesser=&fp=qrxdydeayaxsyztsewqewqztsqrs&no=&seite=2>



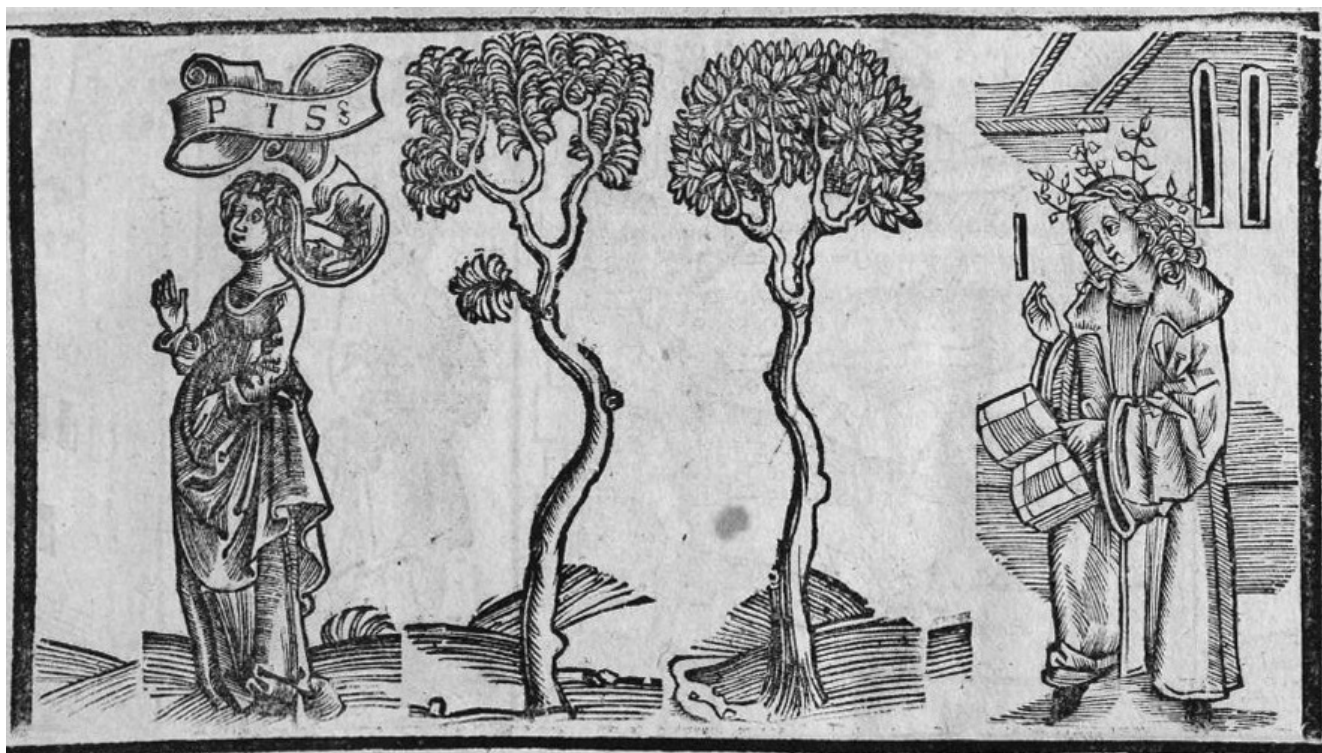
Илл. 9. Гравюра перед 34 одой (первая книга). Horatius Flaccus, Quintus. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург

в «Сочинениях» Горация. Таким образом, эти доски были созданы для иллюстрирования определенной комедии и предполагали характерность и узнаваемость образов. Кроме того, над головами персонажей располагаются бандероли с их именами. Однако вернемся к повторному использованию этих досок в трудах Горация. Для того чтобы нарушить связь образов с конкретными персонажами римского комедиографа, при печати либо бандероли полностью исчезали и над героями оставалось пустое пространство, либо незаполненным было внутреннее поле бандероли, либо сохранялись отдельные буквы, не позволяющие прочитывать имя и идентифицировать изображенного. Отсюда следует, что в издании Теренция каждый персонаж малой гравюры соотносился с большой полностраничной, кроме того, основные городские постройки (фахверковые дома, стены и башни замка) также отсылали к большой ксилографии, предвещающей текст комедии. Говоря языком кинематографа, это похоже на переходы от общего плана к крупному, когда появляется возможность рассмотреть персонажей и их взаимоотношения вблизи. В издании Горация нарушен и прием кулисного обрамления основных действующих лиц — так, архитектура и пейзажи могли располагаться посередине и разделять героев (Илл. 11). Те смысловые связи, которые были выстроены в издании Теренция, по понятной причине, были нарушены в трудах Горация, но удалось ли выстроить новые — это более сложный вопрос.

Кроме изображений персонажей были созданы и доски с сюжетами общего характера, как правило, связанные с изображением того места, где разворачивались события комедий. Они представляют собой либо городские постройки, либо отдельно стоящие деревья. Причем все образы местности чаще располагаются по обеим сторонам или с одной стороны от действующих лиц. Именно эти обобщенные гравюры повторяются наибольшее количество раз в изданиях как Теренция, так и Горация. Вероятно,



Илл. 10. Гравюра перед комедией «Евнух». Terentius Afer, Publius. Comoediae. Strasbourg: Johann Grüninger, 1.XI.1496. Университетская и государственная библиотека, Дармштадт. URL: <http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/inc-iv-77/0068/image>



Илл.11. Гравюра перед 23 одой (первая книга). Horatius Flaccus, Quintus. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург

в связи с этим они спечатались раньше остальных и при переиздании «Комедий» в феврале 1499 г.<sup>19</sup> некоторые из них пришлось заменить, а при публикации немецкого перевода Теренция в марте того же года<sup>20</sup> замен стало еще больше. Интересно также и то, что эти наиболее востребованные деревянные доски дублировались, именно поэтому одна ксилография, состоящая из пяти или семи блоков, могла содержать два идентичных изображения дерева или городской архитектуры. В издании Горация насчитывается три примера подобных «дублетов».

Кристиан Янсен считает, что структурирующая роль малых изображений, которые отделяют один поэтический текст от другого, доминирует над всеми остальными функциями, то есть эти изображения не столько иллюстрируют тексты, сколько упорядочивают их. Янсен полагает, что эти доски использовались достаточно произвольно, скорее для того, чтобы создать эффект полноиллюстрированного издания, чем действительно визуализировать поэтические тексты [14, р. 49–50]. Данное утверждение представляется достаточно спорным по нескольким причинам. Во-первых, в иллюстрациях последовательно выявлена тема поэта, его двоимирного существования. В самом начале тома представлены два изображения Горация, в которых определен его статус по отношению к покровительницам искусства (Гораций коленопреклоненный перед музами) и его отношения с сильными мира сего (Гораций и Меценат, где они на равных (Илл. 12)). И уже в этих двух изображениях формируются узнаваемые черты поэта — это длинные свободные одежды, лавровый венок на голове и вьющиеся волосы до плеч. На протяжении всей книги мы легко узнаем его по таким

характерным особенностям. В ряду остальных гравюр этот образ встречается в пяти вариантах, и общее количество изображений поэта в книге — 88, включая 10 больших и 78 малых гравюр. И как нам представляется, столь частое его воспроизведение важно и не может быть случайным, так как в поэзии — не повествование или история, а именно голос поэта важнее всего, и иллюстрации этой идее соответствуют, образ поэт является связующим для ряда изображений. Кроме того, та трансформация, которую претерпели многие блоки, переходя от издания к изданию, свидетельствует о том, что для Грюнингера было важно не механически использовать доски, но адаптировать их к текстам.

Таким образом, Иоганн Грюninger, следуя традиции страсбургских печатников, в «Сочинениях» Горация не ограничился освоением приема комбинирования деревянных блоков, но усовершенствовал его, сложные образные «пазлы» — результат очень кропотливой и скрупулезной работы. Широкое использование этой практики было обусловлено не только причинами экономического характера, хотя они, безусловно, являлись основными, но также и отсутствием устоявшейся печатной традиции иллюстрирования текстов некоторых древних авторов, в нашем случае — поэзии Горация. Повторное использование деревянных блоков из других проектов позволяло Грюнингеру издавать полноиллюстрированные книги в большем количестве, чем могли себе позволить другие типографы. Однако многократное употребление досок не было механическим, напротив, не менее значимым оказалось «адаптировать» изображение к новому тексту, именно поэтому деревянные основы подвергались корректурке.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

<sup>1</sup> Автор выражает признательность за советы, комментарии и интерес к данной теме сотрудникам Российской национальной библиотеки О. Э. Фроловой и А. В. Вознесенскому, а также всем коллегам из Научно-исследовательского отдела редкой книги Библиотеки Российской академии наук, и особенно М. Ю. Гордеевой.



<sup>2</sup> По этому вопросу см. [1; 6; 7; 13; 17] и др.

<sup>3</sup> О раннем периоде деятельности Иоганна Рейнхарда, прозванного Грюнингером по месту своего рождения — небольшому городу в земле Баден-Вюртемберг, — известно очень немного. «В 1480–1481 гг. он проживал в Базеле и скорее всего работал в типографии И. Амербаха. К 1482 г. он переехал в Страсбург и вступил в цех ювелиров <...> в это время он был одним из трех приезжих печатников, работавших в этом городе» [12, p. 2].

<sup>4</sup> *Horatius Flaccus, Quintus*. Opera. Strasbourg: Johann Grüninger, 12.III.1498. 20 [18, p. 14; 8, col. 311; 9, col. 98; 2, c. 124; 4, c. 377].

<sup>5</sup> См. [11].

<sup>6</sup> Действительно, составные гравюры встречаются у некоторых страсбургских типографов, например, у Томаса Ансельма (Thomas Anshelm), Матиса Хупффуфа (Mathis Hupfuff), Бартоломеуса Кистлера (Bartholomäus Kistler). Однако в их печатной продукции иллюстрации составлены не более чем из двух досок, и ни у кого нет той степени свободы и изобретательности в использовании комбинированных основ, как у Иоганна Грюнингера.

<sup>7</sup> *Plenarium*. Strasbourg: Thomas Anshelm, 10.I.1488. 20 (GW M 34123).

<sup>8</sup> *Terentius Afer, Publius*. Comoediae. Strasbourg: Johann Grüninger, 1.XI.1496. 20 (GW M 45481).

<sup>9</sup> К. Янсен [14, p. 47] вслед за П. Кристеллером [15, S. 89] полагает, что для данного издания использовалась 101 доска, но мы бы хотели скорректировать общее количество до 115, так как, скорее всего, они не учли некоторые дублетные доски, а также небольшие деревянные блоки-детали, которые дополняли основное изображение.

<sup>10</sup> Повторы изображений в «Сочинениях» Горация: л. 17 и л. 65v; л. 49 и л. 107; л. 80v и л. 96; л. 109v и л. 202.

<sup>11</sup> В одном случае (л. 152) этот фрагмент гравюры дополняет еще и блок-деталь с изображением звездного неба.

<sup>12</sup> *Julius der erst Römisch Keiser von seinen Kriegen*. Strasbourg: Johann Johann Grüninger, 1507; *Julius der erst Römisch Keiser von seinem Leben und Kriegen*. Strasbourg: Johann Grüninger, 1508. Эти два издания нам удалось изучить в иностранном фонде РНБ. Благодарю О. Э. Фролову за совет посмотреть эти интереснейшие экземпляры.

<sup>13</sup> Отметим, что в центре Юлий Цезарь присутствует без диадемы и верхней части скипетра (второе откорректированное состояние доски).

<sup>14</sup> Поясним, что до Горация у Грюнингера вышло четыре издания «Корабля дураков» С. Бранта (1494/1495 г., 1494/1496 г., два — в 1497 г.: GW 05048, 05050, 05051, 05057), все они иллюстрированные. В РНБ хранятся три экземпляра одного из изданий 1497 г. (*Brant, Sebastian*. Das Narrenschiff, lat. Strasbourg: Johann Grüninger, 1.VI.1497), которые нам удалось посмотреть и сравнить между собой. Упомянутые нами семь досок там неизменно присутствуют, оттиски идентичны.

<sup>15</sup> *Locher Philomusus, Jacobus*. Panegyricus ad Maximilianum. — Tragoedia de Turcis et Soldano. — Dialogus de heresiarchis. Strasbourg: Johann Grüninger, 1497 (GW M18631).

<sup>16</sup> П. Кристеллер, а за ним и К. Янсен пишут о восьми досках, взятых из «Корабля дураков» [15, S. 89; 14, p. 47], однако после тщательного сравнения разных экземпляров Горация и Бранта мы пришли к выводу, что досок было все-таки семь, но одна из них впоследствии была распилена на две части для «Сочинений» Горация, где эти блоки использовались по отдельности. Нам представляется маловероятным, чтобы во всех четырех изданиях Бранта, после многократного использования доски, стыки между блоками были настолько идеально подогнанными, что она казалась абсолютно цельной.

<sup>17</sup> В статье приведены цитаты из «Корабля дураков» в переводе Л. М. Пеньковского [3].

<sup>18</sup> Поэтические тексты Горация даны в переводе А. П. Семенова-Тян-Шанского [5].

<sup>19</sup> *Terentius Afer, Publius*. Comoediae. Strasbourg: Johann Grüninger, II.II.1499. 20 (GW M 45485).

<sup>20</sup> *Terentius Afer, Publius*. Comoediae, deutsch. Strasbourg: Johann Grüninger, 5.III.1499. 20 (GW M 45583).

## Список литературы

1. Барбье Ф. Европа Гутенберга. Книга и изобретение западного модерна (XIII–XVI вв.). М.: Издательство института Гайдара, 2018. 496 с.
2. Боброва Е. И. Каталог инкунабулов. М.; Л.: Наука, 1963. 280 с.
3. Брант С. Корабль дураков. URL: [https://librebook.me/the\\_ship\\_of\\_fools](https://librebook.me/the_ship_of_fools) (дата обращения: 17.04.2022).
4. Варбанец Н. В., Люблинский В. С. Издания античных авторов в собрании инкунабулов Российской национальной библиотеки. Каталог. СПб.: Дмитрий Буланин, 2007. 968 с.
5. Гораций К. Ф. Сочинения. СПб.: Биографический институт. Студия биографика, 1993. 447 с.
6. Нессельштраус Ц. Г. Немецкая первопечатная книга. Декорировка и иллюстрации. СПб.: Аxiома, РХГИ, 2000. 272 с.
7. Субботина О. В. Между рукописной и печатной книгой: проблема изобразительных источников во французских Часословах конца XV — первой трети XVI века // Актуальные проблемы теории и истории искусства. Вып. 9. СПб.: НИП-Принт, 2019. С. 567–575.
8. Brunet J-Ch. Manuel du libraire et de l'amateur de livre. T. III. Paris: Librairie de Frimin Didot Frères, Fils et Co., 1862. 1984 col.
9. Didot A. F. Essai typographique et bibliographique sur l'histoire de la gravure sur bois. Paris: [Typ. de Firmin Didot frères & fils], 1863. 316 col.
10. Dupoux C. Les combinaisons de bois: une spécificité strasbourgeoise // L'imaginaire strasbourgeois. La gravure dans l'édition strasbourgeoise 1470–1520. Strasbourg: La Nuée bleue, 1989. P. 29–39.
11. Heitz P., Barack K. A. Elsässische Büchermarken bis Anfang des 18 Jahrhunderts. Strassburg: Heitz & Mündel, 1892. 160 S.
12. Hermand-Schebat L. Texte et image dans les éditions latines commentées de Terence (Lyon, Treschel, 1493 et Strasbourg, Grüninger, 1496) // *Camenaes* (en ligne). 2011. № 9. P. 1–14. URL: [http://www.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/ARTICLE\\_9\\_Hermand-Schebat.pdf](http://www.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/ARTICLE_9_Hermand-Schebat.pdf) (дата обращения: 16.04.2022).
13. Incunabula and Their Readers. Printing, Selling and Using Books in the Fifteenth century / Ed. by K. Jensen. London: The British Library, 2003. 291 p.
14. Jensen K. Locher's and Grüninger's Editions of Horace from Strasbourg 1498. At the Crossroads between Printed and Manuscript Book Production and Use // *Interfaces. A Journal of Medieval European Literatures*. 2020. № 7. P. 37–63.
15. Kristeller P. Bücher-Illustration im XV und im Anfange des XVI Jahrhunderts. Leipzig: Verlag von E. A. Seemann, 1888. 172 S.
16. Marques typographiques. Vol. 1. Paris: Chez P. Jannet, Libraire, successeur de L. C. Silvestre, 1853. 376 p.
17. Pittion J-P. Le livre à la Renaissance. Introduction à la bibliographie historique et matérielle. Turnhout: Brepols; Genève: Bibliothèque de Genève, 2013. 430 p.

## References

- Barb'e, F. (2018) *Evropa Gutenberga. Kniga i izobrenie zapadnogo moderna (13–16 vv.) [Gutenberg's Europe. The Book and the Invention of Western Modernity (13<sup>th</sup> – 16<sup>th</sup> Centuries)]*. Moscow: Izdatel'stvo instituta Gaidara Publ. (in Russian)
- Bobrova, E. I. (1963) *Katalog inkunabulov [Catalogue of Incunabula]*. Moscow-Leningrad: Nauka Publ. (in Russian)
- Brant, S. (no date) *Korabl' durakov [Ship of Fools]* [Online]. Available at: [https://librebook.me/the\\_ship\\_of\\_fools](https://librebook.me/the_ship_of_fools) (accessed: 17 April 2022). (in Russian)
- Brunet, J-Ch. (1862) *Manuel du libraire et de l'amateur de livre*. T. III. Paris: Librairie de Firmin Didot Frères, Fils et Co. (in French)
- Didot, A. F. (1863) *Essai typographique et bibliographique sur l'histoire de la gravure sur bois*. Paris: [Typ. de Firmin Didot frères & fils Publ.]. (in French)
- Dupeux, C. (1989) 'Les combinaisons de bois: une spécificité strasbourgeoise', *L'imaginaire strasbourgeois. La gravure dans l'édition strasbourgeoise 1470–1520*. Strasbourg: La Nuée bleue, pp. 29–39. (in French)
- Horatius Flaccus, Q. (1993) *Sochineniia [Works]*. Saint Petersburg: Biograficheskii institut, Studiiia biografika Publ. (in Russian)
- Heitz, P., Barack, K. A. (1892) *Elsässische Büchermarken bis Anfang des 18 Jahrhunderts*. Strassburg, Heitz & Mündel. (in German)
- Hermant-Schebat, L. (2011) 'Texte and image dans les éditions latines commentées de Terence (Lyon, Treschel, 1493 et Strasbourg, Grüniger, 1496)', *Camena* [Online], 9, pp. 1–14. Available at: [http://www.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/ARTICLE\\_9\\_Hermant-Schebat.pdf](http://www.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/ARTICLE_9_Hermant-Schebat.pdf) (accessed: 16.04.2021). (in French)
- Jensen, K. (2003) *Incunabula and Their Readers. Printing, Selling and Using Books in the Fifteenth Century*. London: The British Library Publ.
- Jensen, K. (2020) 'Locher's and Grüniger's Editions of Horace from Strasbourg 1498. At the Crossroads between Printed and Manuscript Book Production and Use', *Interfaces. A Journal of Medieval European Literatures*, 7, pp. 37–63.
- Kristeller, P. (1888) *Bücher-Illustration im XV und im Anfange des XVI Jahrhunderts*. Leipzig: Verlag von E. A. Seemann Publ. (in German)
- Marques typographiques* (1853). Vol. 1. Paris: Chez P. Jannet, Libraire, successeur de L. C. Silvestre. (in French)
- Nessel'shtraus, Ts. G. (2000) *Nemeckaia pervopechatnaia kniga. Dekorirovka i illyustratsii [The First German Printed Book. Decoration and Illustrations]*. Saint Petersburg: Axioma, RHGI Publ. (in Russian)
- Pittion, J-P. (2013) *Le livre à la Renaissance. Introduction à la bibliographie historique et matérielle*. Turnhout: Brepols; Genève: Bibliothèque de Genève. (in French)
- Schmidt, Ch. (1894) *Répertoire bibliographique Strasbourgeois I: Jean Grüniger 1483–1531*. Strasbourg: Heitz Publ. (in French)
- Subbotina, O. V. (2019) 'Between Manuscript and Printed Book: Problem of Figurative Sources in the French Books of Hours in the Late 15<sup>th</sup> – Early 16<sup>th</sup> Centuries', *Aktual'nye problemy teorii i istorii iskusstva [Actual Problems of Theory and History of Art]*, 9. Saint Petersburg: NP-Print Publ., pp. 567–575. (in Russian)
- Varbanets, N. V., Lyublinskii, V. S. (2007) *Izdaniia antichnykh avtorov v sobranii inkunabulov Rossiiskoi natsional'noi biblioteki. Katalog [Ancient Authors Editions in the Incunabula Collection of the National Library of Russia. Catalogue]*. Saint Petersburg: Dmitrii Bulanin Publ. (in Russian)